URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 565

GEMEINDE OLANG
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI VALDAORA
Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta Comunale

Sitzung vom – riunione del
09.11.2026

Uhr – ore
08:00

Gegenstand:

CIG BDB6FF1C1A: Öffentliche Gebäude - Daten- und Telekommunikationsdienste 2027 - 2029 sowie einmalige Umstellung von ADSL auf GSM Backuplinie

Oggetto:

CIG BDB6FF1C1A: Edifici pubblici - servizi dati e di telecomunicazione 2027-2029 e transizione da ADSL a linea di backup GSM

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	X	
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Schriftführer: die amtsführende Gemeindesekretärin, Frau

Segretario: la Segretaria comunale reggente, signora

Vanessa Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

CIG BDB6FF1C1A: Öffentliche Gebäude - Daten- und Telekommunikationsdienste 2027 - 2029 sowie einmalige Umstellung von ADSL auf GSM Backuplinie

Die Gemeinde Olang (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen.

Die Firma Telmekom hat die Glasfaseranbindungen der öffentlichen Gebäude der Gemeinde Olang realisiert und verfügt daher über die erforderlichen Kenntnisse der bestehenden technischen Infrastruktur.

Aus Gründen der technischen Kontinuität und einer effizienten Betreuung der bestehenden Anschlüsse ist es zweckmäßig, die Firma Telmekom auch mit der Erbringung der Daten- und Telekommunikationsdienste für den Zeitraum 2027–2029 sowie mit der einmaligen Umstellung von ADSL auf eine GSM-Backuplinie zu beauftragen.

Die monatlichen Kosten für die Daten- und Telekommunikationsdienste für sämtliche öffentlichen Gebäude belaufen sich auf insgesamt 902,25 €. Für die einmalige Umstellung auf die GSM-Backuplinie fallen zusätzliche Kosten in Höhe von 387,75 € an.

Für folgende öffentliche Gebäude sind die Daten- und Telekommunikationsdienste für den Zeitraum 2027-2029 zu verlängern:

- Rathaus
- Kindergarten Niederolang
- Kindergarten Mitterolang
- Grundschule Niederolang
- Grundschule Oberolang
- Bibliothek
- Kongresshaus
- Bauhof
- Feuerwehrhalle Niederolang
- Feuerwehrhalle Mitterolang
- Feuerwehrhalle Oberolang
- Feuerwehrhalle Geiselsberg
- ELKI
- Altenwohnungen Niederolang
- Bahnhof
- Sportzone Panorama
- Jugendraum und Mittelschule
- Sporthaus Niederolang
- Boulderhalle

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Ver-

CIG BDB6FF1C1A: Edifici pubblici - servizi dati e di telecomunicazione 2027-2029 e transizione da ADSL a linea di backup GSM

Il Comune di Valdaora (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto.

Telmekom ha realizzato i collegamenti in fibra ottica per gli edifici pubblici del comune di Olang e pertanto possiede la necessaria conoscenza dell'infrastruttura tecnica esistente.

Per ragioni di continuità tecnica e di efficiente manutenzione dei collegamenti esistenti, si consiglia di affidare a Telmekom anche la fornitura dei servizi dati e di telecomunicazione per il periodo 2027-2029, nonché la conversione una tantum da ADSL a linea di backup GSM.

I costi mensili per i servizi dati e di telecomunicazione per tutti gli edifici pubblici ammontano a un totale di € 902,25. La conversione una tantum alla linea di backup GSM comporterà costi aggiuntivi di € 387,75.

Per i seguenti edifici pubblici i servizi dati e di telecomunicazione sono da prolungare per il periodo 2027-2029:

- municipio
- Scuola materna Valdaora di Sotto
- Scuola materna Valdaora di Mezzo
- Scuola elementare Valdaora di Sotto
- Scuola elementare Valdaora di Sopra
- biblioteca
- Sala dei Congressi
- Cantiere comunale
- Caserma dei Vigili di Fuoco Valdaora di Sotto
- Caserma dei Vigili di Fuoco Valdaora di Mezzo
- Caserma dei Vigili di Fuoco Valdaora di Sopra
- Caserma dei Vigili di Fuoco Sorafurcia
- ELKI
- Appartamenti per Anziani Valdaora di Sotto
- stazione
- Zona sportiva Panorama
- Centro giovanile e scuola media
- Casa sportiva Valdaora di Sotto
- Palestra di bouldering

Considerato che non sono attive convenzioni ACP

einbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln.

né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento.

Nach Einsichtnahme in die vereinfachten technischen Dokumente (Planungsbericht), die vom einzigen Projektverantwortlichen gemäß den Vorgaben der „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ erstellt wurde.

Vista la documentazione tecnica semplificata (relazione progettuale), che è stata predisposta dal Responsabile unico del progetto ai sensi della “Linea guida n. 4 PAB n. 4”.

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben.

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015.

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung bereits ein entsprechendes Angebot bei folgendem Unternehmen eingeholt hat:

Constatato che l'amministrazione comunale ha già richiesto una relativa offerta presso la seguente ditta:

Telmekom GmbH, MwSt. 02621100219;

Telmekom Srl, P.IVA. 02621100219;

Nach Einsichtnahme in folgendes Angebot des genannten Unternehmens:

Vista la seguente offerta della ditta citata:

Angebot vom 09.10.2026, Prot. Nr. 24436:

Offerta del 09.10.2026, n. prot. 24436:

einmalig Umstellung von ADSL auf GSM Backuplinie: Euro 387,75 (zzgl. 22% MwSt.)

transizione da ADSL a linea di backup GSM: euro 387,75 (più 22% IVA)

monaltiche Spesen: Euro 902,25 (zzgl. 22% MwSt.). Die monatlichen Spesen setzten sich wie folgt zusammen:

spese mensili: euro 902,25 (più 22% IVA).
Le spese mensili sono così composte:

- Data.Backup
- Data.FIBER GVCC Transport
- Data.FIBER GVCC Zentraler Konten
- Data.FIBER GVCC Link
- Voice.Telefonspesen
- SLA Standard

- Data.Backup
- Data.FIBER GVCC Transport
- Data.FIBER GVCC Conti centrali
- Data.FIBER GVCC Link
- Voice.Spese telefoniche
- SLA Standard

Gesamtbetrag für 3 Jahre: Euro 32.868,75 (zzgl. 22% MwSt.)

importo totale per 3 anni: euro 32.868,75 (più 22% IVA)

Festgestellt, dass die Vergabestelle die Möglichkeit der Anwendung des Pflichtfünftels gemäß Art. 120 Abs. 1 Buchstabe a) GVD 36/2023 vorsieht (Wert des Pflichtfünftels: 6.573,75 Euro).

Ritenuto che la stazione appaltante prevede la possibilità di applicare il quinto d'obbligo ai sensi dell'art. 120 co. 1, lettera a) D.lgs. 36/2023 (valore del quinto d'obbligo: euro 6.573,75).

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat.

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo.

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat.

Constatato che l'offerta è stato valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua.

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird.

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno.

Nach Einsicht in den Handelskammerauszug der genannten Firma.

Visto l'estratto della camera di commercio della ditta citata.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist im telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der autonomen Provinz Bozen eingetra-

L'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano.

gen.

Die gegenständliche Beschaffung wurde in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023).

Il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. n. 36/2023).

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, wie im Bericht des EPV näher begründet wird.

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, come meglio motivato nella relazione del RUP.

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat.

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l’importo del contratto da affidare è inferiore all’importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., betreffend „Provisorische und endgültige Sicherheit“, muss keinerlei Sicherheit geleistet werden, da der Betrag der gegenständlichen Vergabe unter 40.000,00 € liegt.

Secondo la linea guida PAB n. 2 e s.m.i. concernente „Garanzia provvisoria e definitiva“ non deve essere presentata nessuna garanzia, perché l’importo dell’affidamento è inferiore di 40.000,00 €.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 50, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 und des Art. 26, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 erteilt, wonach die Gemeinde für die Vergabe von Arbeiten unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Visto l’art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e l’art. 26, comma 1 del L.P. n. 16/2015, a norma del quale il Comune procede all’affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00 mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln.

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l’aggiudicatario.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

fachliches Gutachten:	**parere di regolarità tecnico-amministrativa:**
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Vanessa Mair, am 09.11.2026 mit dem elektronischen Fingerabruck: ZUSDRY0R9F/g0rKOUXk7x7YkNORYF0EKC8xmfkybDQw=	**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Vanessa Mair, in data 09.11.2026 con l’impronta digitale: ZUSDRY0R9F/g0rKOUXk7x7YkNORYF0EKC8xmfkybDQw=
buchhalterisches Gutachten:	**parere di regolarità contabile:**
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 09.11.2026 mit dem elektronischen Fingerabruck: 5ZnrJTg+yTYcWc+3eEJDOgeDkWpSY4ws+2ful2rbMVc=	**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 09.11.2026 con l’impronta digitale: 5ZnrJTg+yTYcWc+3eEJDOgeDkWpSY4ws+2ful2rbMVc=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- des Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan
- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione;
- il piano esecutivo di gestione / piano operativo
- il vigente statuto del Comune di Valdaora;

- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Kodex der öffentlichen Verträge);
- des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);
- des GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“

- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice dei contratti pubblici);
- la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 (disposizioni sugli appalti pubblici);
- Il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Telmekom GmbH, MwSt. 02621100219 mit der Leistung „Öffentliche Gebäude - Daten- und Telekommunikationsdienste 2027 - 2029 sowie einmalige Umstellung von ADSL auf GSM Backuplinie “, über einen Betrag in der Höhe von Euro 32.868,75 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 40.099,88, zu beauftragen.
2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.
4. Gemäß Artikel 11 Absatz 1 GVD 36/2023 und gemäß Art. 27 Absatz 4-bis LG 16/2015 ist folgender NAKV für die im Rahmen dieses Vertrags beschäftigten Arbeitnehmer anzuwenden: H01 - Dienstleistungssektor, Vertrieb und Handel.
5. Festzuhalten, dass der Bürgermeister ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
6. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
7. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. Di incaricare Telmekom Srl, Part. IVA. 02621100219 dell'espletamento della prestazione “Edifici pubblici - servizi dati e di telecomunicazione 2027-2029 e transizione da ADSL a linea di backup GSM“ per un importo di euro 32.868,75 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 40.099,88.
2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l’aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l’anticipazione del prezzo.
3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l’affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.
4. Ai sensi dell’art. 11, comma 1 D.lgs 36/2023 ed ai sensi dell’art. 27, comma 4-bis LP 16/2015 è applicabile al personale dipendente impiegato in questo appalto il seguente CCNL: H01 - terziario, distribuzione e servizi.
5. Di dare atto, che il Sindaco è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.
6. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
7. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell’art. 32, LP 16/2015 e secondo la “Linea guida PAB n. 4” (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell’elenco telematico di cui all’art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all’art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

8. Festzuhalten, dass Vanessa Mair der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

9. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

8. Di dare atto che il/la Vanessa Mair è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

9. di imputare la spesa totale come segue:

Nr. **n.**	**Gebäude** **edificio**	**Monatlicher Betrag Spesen Internet/Breitband** ohne MwSt. **importo mensile spese fisse per internet/banda larga** senza IVA	**Monatlicher Betrag Telefonspesen** ohne MwSt. **importo mensile spese telefono** senza IVA	**Kapitel** **capitolo**
1	Rathaus *municipio*	195,00 € 67,25 € 75,00 € 49,00 € 17,00 €	59,00 €	01111.03.020500
2	Kindergarten Niederolang *scuola materna Valdaora di Sotto*	17,00 € 8,25 €	2,00 €	04011.03.020500
3	Kindergarten Mitterolang *scuola materna Valdaora di Mezzo*	Gebäude ist über das Kongresshaus an das Breitband angeschlossen. è collegato alla banda larga tramite la Sala die Congressi	2,00 €	04011.03.020500
4	Grundschule Niederolang *scuola elementare Valdaora di Sotto*	17,00 € 6,00 €	keine Spesen nessun spesa	04021.03.020500
5	Grundschule Oberolang *scuola elementare Valdaora di Sopra*	17,00 € 5,00 €	keine Spesen nessun spesa	04021.03.020500
6	Bibliothek *biblioteca*	17,00 € 6,00 €	1,00 €	05021.03.020500
7	Kongresshaus *sala dei congressi*	17,00 € 31,00 €	keine Spesen nessun spesa	05021.03.020500
8	Bauhof *cantiere comunale*	17,00 € 6,25 € 17,00 € 5,00 €	keine Spesen nessun spesa	10051.03.020500
9	Feuerwehrhalle Niederolang *caserma dei Vigili Valdaora di Sotto*	17,00 € 7,75 €	1,00 €	11011.03.020500
10	Feuerwehrhalle Mitterolang *caserma dei Vigili Valdaora di Mezzo*	17,00 € 9,50 €	1,00 €	11011.03.020500

11	Feuerwehrhalle Oberolang *caserma dei Vigili Valdaora di Sopra*	17,00 € 7,75 €	1,00 €	11011.03.020500
12	Feuerwehrhalle Geiselsberg *caserma dei Vigili Sorafurcia*	17,00 € 7,75 €	1,00 €	11011.03.020500
13	ELKI	17,00 € 6,00 €	keine Spesen nessun spesa	01051.03.020500
14	Altenwohnungen Niederolang *appartamenti per anziani Valdaora di Sotto*	17,00 € 5,00 €	keine Spesen nessun spesa	12031.03.020500
15	Bahnhof *stazione*	17,00 € 5,00 €	1,00 €	10021.03.020500
16	Sportzone Panorama zona sportiva Panorama	17,00 € 7,50 €	1,00 €	06011.03.020500
17	Jugendraum und Mittelschule centro giovanile e scuola media	17,00 € 6,00 €	keine Spesen nessun spesa	05021.03.020500 04021.03.020500
18	Sporthaus Niederolang casa sportiva Valdaora di Sotto	17,00 € 5,25 €	keine Spesen nessun spesa	06011.03.020500
19	Boulderhalle sala boulder	17,00 € 5,00 €	keine Spesen nessun spesa	01051.03.020500

10. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
11. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
12. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit eigener Abstimmung, einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

10. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
11. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l’assenza di conflitti di interesse ai sensi dell’art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell’art. 12/bis della LP 17/1993.
12. con votazione separata la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Die amtsführende Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale reggente
Vanessa Mair

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 10.11.2026 bis 20.11.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 10.11.2026 al 20.11.2026 ed è diventata esecutiva in data:

09.11.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.